

GROSS-BORSTELER BOTE

MITTEILUNGSBLATT



KOMMUNAL-VEREIN VON 1889 IN GROSS-BORSTEL R.V.

Nummer 10

Oktober 2008

90. Jahrgang

Auflage 5.000 Exemplare

Redaktionsschluß: Am 10. f.d.folg. Monat



Das gab's einmal im Eppendorfer Moor: In dieser Trinkhalle konnten Sie sich noch 1920 nach einer langen Wanderung laben. Das Angebot reichte von Milch und Buttermilch über Bouillon, Kaffee, Kakao und Fruchtsäften bis hin zu Spirituosen. Im Jahr 1931 war die Trinkhalle nicht mehr vorhanden.
Foto: Archiv KV, 1920

OPTIK

Facklam

Brillen · Kontaktlinsen · Taucherbrillen

Borsteler Ch. 113 · Tel.: 511 55 88 · Mo.-Fr. 9-13 + 14.30-18, Sa. 9-12 Uhr



In allen Fragen der Gesundheit stehen wir
Ihnen gern mit Rat und Tat zur Seite

Ihre

ABC-Apotheke

C. und S. Berg

Borsteler Chaussee 177 · Tel.: 553 23 00 · Fax: 553 12 39

e-mail: berg@abc-apotheke-hamburg.de

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.30-13.00 + 14.30-18.30 Uhr · Sa. 8.30-12.30 Uhr

Dierk Fleck e.k.

Inh.: Nicole Johannsen

Sanitär- und Heizungsbaumeisterin

PLANUNG · BERATUNG · REPARATUR · NEUANLAGE

- Klempnerei, Gas, Wasser
- Brennwert, Heizung
- Dach, Solaranlagen
- Regenwassernutzung

Brückwiesenstr. 32

Werkstatt:

Borsteler Chaussee 128



553 73 22

Fax: 553 19 54

service@sanitaer-fleck.de

www.sanitaer-fleck.de



RESTAURANT

CHINA-TOWN

Verkauf auch außer Haus

Borsteler Chaussee 110

22453 Hamburg

Tel: **511 79 04**

Öffnungszeiten:

Mo.-Sa. 12.00 – 15.00 Uhr +
17.30 – 23.00 Uhr

Sonn- u. Feiertag 12 – 23 Uhr



Salon Jahreszeiten

Damen, Herren, Kinder

Dörte Blohm, Friseurmeisterin

Di.-Mi.: 09:00 - 18:00

Do.-Fr.: 09:00 - 18:30

Sa.: 08:00 - 12:00

Borsteler Chaussee 198

22453 Hamburg

Tel.: 55760511

**Kommen Sie zu uns
und lassen Sie sich
ein wenig von uns
verwöhnen!**



Über 250 Jahre Familientradition

BEERDIGUNGSBÜRO St. Anschar

BECK

22337 Hamburg (Ohlsdorf)

Fuhlsbüttler Straße 739

GmbH

(040) **59 18 61** Fax: **59 91 14**

**Persönliche Beratung - Eigene Drucksachen - Eigene Ansprachen - Sorgfältige
Ausführung - Erledigung aller Formalitäten - Auf Wunsch jederzeit Hausbesuch**



Hubertus-Apotheke

W. Spiegler · Inhaber Apotheker Peter Tomm

Borsteler Chaussee 111 · 22453 Hamburg · Tel.: 51 50 30 · Fax: 514 23 36

MITGLIEDER-VERSAMMLUNG

am Mittwoch, 8. Oktober um 20.00 Uhr
im Stavenhagenhaus, Frustbergstr. 4

- Tagesordnung:
1. Genehmigung der Niederschrift über die Mitgliederversammlung vom 10.9. 2008
 2. Aufnahme neuer Mitglieder
 3. Kommunale Angelegenheiten
 4. Verschiedenes
- kurze Pause –

Der Kommunal-Verein lädt herzlich ein zu einem
magischen Abend mit der

ZAUBERKÜNSTLERIN ALANA,

die im nächsten Jahr Deutschland bei den Weltmeisterschaften
der Zauberkunst in Peking vertreten wird. Eintritt frei!

Gäste sind herzlich willkommen!

Der Vorstand

Nach der Versammlung gemütliches Beisammensein in der Bauerndiele

Ältere Borsteler Mitglieder holen wir gerne ab und begleiten sie auch wieder heim!

Anmeldungen bitte bei Monika Scherf, Tel.: 553 75 20

AUS DEM INHALT

KUKUK im Oktober	Seite 7	Dank fürs Stadtteilst	Seite 12
Direkter Draht ins Rathaus	Seite 8	Sommerferienfreizeit	
Roggenbuck rockt	Seite 10	der deutschen Schreberjugend	Seite 14
20 Jahre Gesundheitssport	Seite 11	Menschen: Marianne Clemens	Seite 15



Günter Junghans

Elektrotechnik

Inh. Rico Gäth · Elektromeister

Wir helfen Ihnen bei allen elektrischen Problemen

Kabelfernsehanschlüsse

Installation · Reparatur · E-Warmwasser

Engentwiete 15 · 22850 Norderstedt · ☎ 51 59 88 · Fax: 51 07 56



CLUBHEIM

DES LUFTHANSA SPORTVEREINS

Wählen Sie aus über 100 Sportarten
die richtige für sich aus –
Infos erhalten Sie im Clubheim

Petra und Harry Schubert · Borsteler Chaussee 330 · Tel.: 040-57 00 67 66

BERICHT ÜBER DIE MITGLIEDERVERSAMMLUNG AM 10.9.2008

Versammlungsniederschrift

Der 1. Vorsitzende, Wolf Wieters, eröffnet die form- und fristgerecht einberufene Mitgliederversammlung um 20.00 Uhr.

Vor Eintritt in die Tagesordnung erheben sich die Anwesenden zu Ehren unserer verstorbenen Mitglieder, Frau **Helma Grimme** (91 Jahre), Frau **Margarete Keller** (98 Jahre) und Frau **Gertrud Koch** (94 Jahre).

Zur Tagesordnung:

1. Die Niederschrift über die Mitgliederversammlung vom 11.06.08 wird genehmigt.
2. Es werden neun neue Mitglieder in den Verein aufgenommen und herzlich begrüßt.
3. **Kommunale Angelegenheiten**

a. Jugend in Groß Borstel

Der Themenabend am 11.06.08 machte Sichtweisen und Vorstellungen von Jugendlichen deutlich, die an Veranstaltungen von Jugendclub und Kirche teilnehmen. Die Beiträge konzentrierten sich vielleicht zu stark auf eine mögliche Nutzung des

Gebäudes "Borsteler Jäger". Traute Matthes-Walk organisierte einen Besichtigungstermin am 11.07.08 mit Herrn Pusch von der Sprinkenhof AG, an dem außer ihr die Herren Friedrich, Mertsching, Wieters sowie vier Jugendliche teilnahmen, von denen allerdings nur einer sehr starkes Engagement zeigte. Die Sprinkenhof AG ist offensichtlich nicht bereit, das Gebäude längerfristig zu vergeben, für eine kurzfristige Nutzung müsste erörtert werden, ob die notwendigen Renovierungsarbeiten (u.a. sind ca. 40 Meter gestohlene Kupferrohre der Heizungsanlage zu ersetzen) den Aufwand lohnen und ob die mögliche Eigenleistung der Jugendlichen auf die Miete angerechnet werden kann. Einer der Jugendlichen, von Beruf Installateur, will den Wert einer solchen Eigenleistung ermitteln.

Das Angebot eines weiteren Diskutanten, mit anderen Jugendlichen in Form einer "Sprayer-Schule" den Unterstand am Roggenbuckstieg zu bearbeiten, ließ sich dank einer 200-€-Spende eines unserer Mitglieder realisieren und wird allmählich auch umgesetzt.



Goldschmiede Judith Lotter – Ein Schmuckstück in Groß Borstel

Schauen Sie gerne einmal
auf einen Kaffee oder Tee vorbei.

Tel. Terminabsprache
unter 553 72 07

Ich freue mich auf Ihren Besuch!

Judith Lotter



Der mobile Seniorenhaushalts- Service

- Einkaufen
- Kochen + Putzen
- Telefonate
- Schriftverkehr
- Behördengänge
und vieles mehr

Ich würde gerne für Sie da sein!
Claudia Fiks · Beerboomstücken 8 H
Tel.: 57 00 10 34 + 0176-481 68 554



- Klassische Homöopathie -
Für Erwachsene und Kinder

Regina Kossak
Heilpraktikerin

Moorweg 7k · 22453 Hamburg (Gr. Borstel)
Tel.: 55 77 33 85 · Termine n. Vereinbarung

GARTENGESTALTUNG

Reinald Kruse
Gärtnermeister

Beratung · Planung · Neuanlage
Beton- und Natursteinarbeiten
Pflanzungen · Gartenpflege

Nirnheimweg 26 22453 Hamburg
Tel. 040 / 553 76 08

Eine weitere Initiative im Interesse der Jugend Groß Borstels ermöglichte ein Rock-/Pop-Konzert: unter dem von Jugendlichen per Abstimmung auf dem Stadtteilstfest formulierten Titel "Roggenbuck rockt!" fand am Sonnabend, 06.09.08, auf der "Zirkuswiese" von 15 – 21 Uhr das Konzert mehrerer Bands statt, die von der Borsteler Mitbürgerin Ute Daxl angeworben waren (siehe auch Artikel auf Seite 10)

b. Unterschriftensammlung

Ludwig-Dörmer-Weg

Auf die nach der Mitgliederversammlung am 14.05.08 eingereichte Unterschriftensammlung zur Einrichtung des Ludwig-Dörmer-Weges als Sackgasse antwortete Herr Simon, Fachamtsleiter Tiefbau, Anfang Juli folgendermaßen: "Nach nochmaliger Prüfung und Diskussion sind wir zu dem Schluss gekommen, das bisherige Konzept einer Bügelstraße als verkehrsberuhigter Bereich beizubehalten, zumal die Behörde für Stadtentwicklung und Umwelt die Änderung ablehnt."

c. Kommunales in den bezirklichen Gremien: "Am Licentiatenberg"

Auch auf der Bezirksebene machte sich die Sommerpause bemerkbar; es fanden nur noch wenige Ausschuss-Sitzungen statt, in denen in der Regel keine für Groß Borstel relevanten Themen behandelt wurden.

Auf der Sitzung des RegA FuLA (Regionalausschuss Fuhlsbüttel/ Langenhorn/Alsterdorf) am 30.06.08 wurde mitgeteilt, dass im Zuge der Freigabe von Einbahnstraßen für Radfahrer in Gegenrichtung die Einbahnstraßenregelung in der Straße "Am Licentiatenberg" aufgehoben

Ihre Tierärzte in Groß Borstel



**TIERÄRZTLICHE PRAXIS
DR. FRANZISKA RUST**

Röntgen Impfungen
Chiropraxis Kastration
Ultraschall Zahnbehandlungen

Mo., Mi., Fr. 9–12 Uhr **Di.+Do.** 10–11+17–19 Uhr
Eberkamp 17 a, Groß Borstel Tel.: 040-41283818

www.tierchiropraxis-hamburg.de

www.tierarzt-ins-haus.de

Tierärztlicher Hausbesuchsdienst

Dr. Nicole Moniac

Praktische Tierärztin

Tel.: 040 / 419 185 96

Mobil: 0162 / 243 22 61

Termine nach Vereinbarung

Kollaustraße 109





Bügelstube

Mittwochs ist Mangeltag!

Heike Slupianek
Am Jägerholz 3
Handy: 0179/973 853 9
Tel.: 040/889 568 54

werden soll, wodurch 14 Verkehrszeichen eingespart werden, die für eine rechtlich einwandfreie Beschilderung erforderlich gewesen wären, wie es in einem Schreiben der Straßenverkehrsbehörde heißt.

d. Buchpräsentation Licentiatenberg

Vor nicht allzu zahlreichem Publikum wurde am 10.07.08 nach Grußworten von Herrn Hesse (Leiter des Denkmalschutzamtes) und einem interessanten Vortrag von Prof. Wildt über wichtige geschichtliche Aspekte des 20. Jahrhunderts von Herrn Dr. Raffat als Autor, Frau Koppermann als Vorsitzender des Vereins Nachdenkmal und Wolf Wieters das endlich fertige Buch zum Licentiatenberg vorgestellt. Es enthält eine Fülle sorgfältig recherchierter Informationen über Groß Borstel während der letzten 100 Jahre, insbesondere auch über den Kommunal-Verein und über die Auseinandersetzungen im Stadtteil in den 80er und 90er Jahren. Das umfangrei-

che Werk kostet 25,00 € und steht in der endgültigen Druckfassung jetzt zum Verkauf bereit.

4. Verschiedenes

a. Tanzveranstaltung am 1. November 08 unter dem Motto: "Nacht der Sterne" (siehe Anzeige auf Seite 7).

Frau Scheffler sucht nach wie vor nach Helfern für Auf- und Abbau und die Dekoration. Insbesondere werden einige starke Männer für das Möbelrücken am Freitagabend ab 18 Uhr und am Sonntagvormittag gesucht.

b. Veranstaltungen bei LAB (Länger Aktiv Bleiben)

Das Dach des Gebäudes ist durch Regenfälle stark beschädigt worden und hängt durch. Zurzeit können deshalb keine Veranstaltungen dort durchgeführt werden. Eine Ausweichmöglichkeit ist derzeit nicht vorhanden.

Der 1. Vorsitzende beendet den offiziellen Teil der Mitgliederversammlung um 20.30 Uhr.

Im Anschluss daran verzauberten uns die beiden Märchenerzählerinnen Jessica und Nicole Stellbrink. Durch ihre frei vorgetragenen Erzählungen fesselten sie ihre Zuhörer und trugen sie in ferne Länder und an magische Orte. Dem lang anhaltenden Beifall ließen sie noch eine Zugabe folgen. Wir bedanken uns herzlich für diesen gelungenen Abend.

ABS

Steuerberatungsgesellschaft

Jens Lesmann Dipl.-Volkswirt

Steuerberater

Ab 1. 4 07: Borsteler Chaussee 17-21, über Rewe
22453 Hamburg · Tel.: 511 80 81

Die Steuerberatungsgesellschaft in Gr. Borstel
- seit über 30 Jahren -
erfüllt gerne alle Rechtsberatungswünsche
im Steuerrecht für ihre Kunden.



Hauskrankenpflege Groß Borstel GmbH

Hauskrankenpflege Groß Borstel | Borsteler Chaussee 154 | 22453 Hamburg | info@hgb-pflege.de

Pflegedienst – individuell betreut – zu Hause bleiben



zertifiziert
nach
DIN EN ISO
9001:2000

Kostenlose Beratung zu Ihrer individuellen Pflege

040 553 67 82

KOMMUNALE ANGELEGENHEITEN

KUKUK im Oktober

Der lang ersehnte Flyer ist auf dem Weg, nur leider noch nicht da. Trotzdem geht das Programm jetzt richtig los:

Mi. 01.10., Theater: „Raupe Nimmersatt“
Nach dem gleichnamigen Bilderbuch von Eric Carle. Eine Aufführung des Theaters Mär mit Elementen des Schwarzlichttheaters für Kinder ab 3 Jahren, CGS, Aula, 15.30 Uhr, Kinder €2, Erw. €3.

Mi. 08.10., Workshop: „Drachenbau“ Unter professioneller Leitung von Wolkenstürmer baut ihr Einleiner-Drachen und bemalt diese selbst. Ab 6 Jahren. CGS, Werkraum, 16.00 bis ca. 18.00 Uhr, Kostenbeitrag €3.

Mo. 13.10.-Fr. 17.10. Workshop: „Pasta, Auf-
lauf & Co.“ Du bist zwischen 8 und 12 Jahre alt und hast Lust, selbst mal den Kochlöffel zu schwingen? Dann bist du hier genau richtig! Wir wollen im Jugendclub fünf Tage lang je ein leckeres Essen zubereiten. Von der Rezeptauswahl über den Einkauf, das Zubereiten und natürlich das Essen wollen wir alles gemeinsam tun. Es soll mit viel Spaß und einfachen

Rezepten gekocht werden. Zum Abschluss des Workshops laden wir deine Eltern und Geschwister am Samstag zu einem selbst gekochten Menü ein und du bekommst ein kleines Kochbuch mit den Rezepten geschenkt, damit du alles jederzeit zu Hause nachkochen kannst.

Montag bis Freitag jeweils 10.30 Uhr bis ca. 15.30 Uhr, Anmeldung bei Frau Brust unter der Tel. 55779041. Max. Teilnehmerzahl 10 Kinder.

Mo. 27.10., Kinderkino: „Paulas Geheimnis“

Tanzatelier Schule für künstlerischen Tanz



Ballett · Jazz · Modern
Kindertanz · HipHop · Steppen
Flamenco · Barre à Terre

Musical:

Wer hat Lust, mit uns eine
Choreographie zu "Tarzan"
zu tanzen?

Um Anmeldung wird gebeten.

Anmeldung + Info: Tel.: 55 33 4 99
Sabine Lehmann, Tanzpädagogin
Borsteler Bogen 27, 22453 Hamburg

Mobilfriseur

Friseurmeisterin Nicole Schaffmann bietet

- Haarschnitte Zuhause oder im Büro
- auch Dauerwellen oder Strähnen
Termine nach Vereinbarung

Telefon: 43263030

TankCenter Groß Borstel

- **BISTRO + BOUTIQUE**
- **TEXTIL-WASCHANLAGE**
- **FAHRZEUGINNENREINIGUNG**
- **ÖLWECHSEL**
- **BATTERIE- + REIFENSERVICE**
- **WASCHANGEBOT NUR IM OKTOBER: LOTUSWÄSCHE € 9,49**

TankCenter Groß Borstel Inh. Yavuz Özgen
Borsteler Chaussee 95 22453 Hamburg
Tel. 0 40 / 51 72 35 Fax 0 40 / 5 11 97 16

UNSER SERVICE MACHT DEN UNTERSCHIED



Es sind Sommerferien und Paulas Tagebuch wurde gestohlen. Mitschüler Tobi bietet ihr seine Dienste als Detektiv an, wenn sie ihm dafür in Englisch hilft. Als Tobis kleine Schwester Jenny heimlich für Paula ins Feriencamp fährt, beginnt für alle drei ein großes Abenteuer... Ab 7 Jahren, im Turnraum Kita Brödermannsweg, 15.30 Uhr, 98 Min., Kinder € 1, Erw. € 2.

Übrigens: KUKUK! finden Sie jetzt auch mit einem eigenen Link auf der Homepage des Kommunal-Vereins.

Mit offenem Ohr und direktem Draht ins Hamburger Rathaus Abgeordnetengespräch mit Andreas Waldowsky und Sigi Diebold

Zum ersten Abgeordnetengespräch lädt der europapolitische Sprecher der GAL-Bürgerschaftsfraktion am Mittwoch, dem 15. Oktober, in den Gartensaal des Stavenhagenhauses, Frustbergstr. 4. Mit dabei der Bezirksabgeordnete aus Hamburg-Nord, Sigi Diebold. Ab 18.00 Uhr, mit einem offenen Ohr und einem direkten Draht ins Hamburger Rathaus bieten Waldowsky und Diebold den Bürgerinnen und Bürgern in Hamburgs Norden die Möglichkeit, sich politisch einzumischen und sich vor Ort direkt zu beteiligen. Freunde und Interessierte sind herzlich willkommen. Um eine kurze Anmeldung unter 040-328 73 289 wird gebeten. Mehr grüne Informationen aus dem Wahlkreis und zur politischen Arbeit aus der GAL-Bürgerschaftsfraktion unter www.andreas-waldowsky.de

Was brauchen Sie wirklich?

Was ist wichtig und richtig,
wenn es um
**Altersvorsorge, Versicherungen
und Geldanlagen** geht?

Sprechen Sie mit mir:

**Hauptagentur
Martin Reimann**

Kollaustr. 76, 22453 Hamburg
Tel./Fax: 040-58915760
Mobil: 0176-20057767

**Zuverlässig - vertrauensvoll
In Ihrer Nähe!**

www.hamburg-mannheimer.de

Ein Unternehmen der
ERGO Versicherungsgruppe



Beitragserinnerung

Das Jahr neigt sich dem Ende zu, und da muss doch die Vereinskasse stimmen. Sollten Sie Ihren Beitrag für dieses Jahr noch nicht bezahlt haben, bitte ich Sie, dieses möglichst umgehend zu erledigen. Der Beitrag pro Person beträgt € 1,00 und für Paare € 1,50 pro Monat. Die Konten des Kommunal-Vereins sind

Hamburger Sparkasse,
Konto-Nr. 1222/120 014, BLZ 200 505 50

Postbank Hamburg,
Konto-Nr. 310 661-202, BLZ 200 100 20

Auskünfte bei Monika Scherf, Tel.: 553 75 20



NACHT der Sterne

Samstag, 01.11.08, 20.00 Uhr

Die Tanzparty im Stavenhagenhaus

Frustbergstr. 1, Groß Borstel

Essen, Trinken, Tanzen im Stavenhagenhaus
Tanzen mit den „Guten Geistern“

Veranstalter:
Kommunal-Verein
Groß Borstel

Karten: 8 € (Abendkasse: 12 €) ab 13.10.08 bei

Optik Facklam (Borsteler Chaussee 113)

Tabakwaren Reincke (Warnkesweg 1)

und im Stavenhagenhaus (Frustbergstraße 4)

Tischreservierungen (nur für Gruppen)
bei Christa Hinrichsen, Tel. 553 48 14



IHR GROSSBORSTELER REISEBÜRO WARNCKESWEG 4

DB-Fahrkarten · TUI, Neckermann, Alltours etc.
Weltweit Urlaubsreisen · Städtereisen · Linien- & Charterflüge
Last-Minute-Reisen zu Flughafen-Preisen

Persönliche Beratung: Mo.-Fr. 9-19 Uhr, Sa. 10-15 Uhr oder telefonisch über **040-505 505**
www.reiseterminal.com www.amigoholiday.de email: info@amigoholiday.de

IN GROSS BORSTEL GEHÖRT UND GESEHEN

Roggenbuck rockt

Wer am 6.09.2008 um 9.00 Uhr den Roggenbuckpark durchquerte, muss wohl an eine große Reinigungsaktion geglaubt haben. Viele fleißige Helfer - mit blauen Müllsäcken, Besen, Schaufeln und Handschuhen bewaffnet - rannten kreuz und quer übers Parkgelände und säuberten es von Müll und unschönen Hinterlassenschaften geliebter Vierbeiner.

Doch weit gefehlt, liebe Leser, diese Aktion war der Auftakt für unser erstes Jugend Open Air Festival, das am gleichen Tag um 15.00 Uhr im Park stattfand.

Die freiwillige Feuerwehr Groß Borstel, das THW, die Winterhuder Werkstätten, Hamburg Airport, der Jugendclub Groß Borstel und die Schreiberjugend waren gekommen, um unter der Leitung von Uli Heckenberger den Park zu säubern, die Bühne aufzubauen,

Zelte aufzustellen, den Backstagebereich für die Bands zu gestalten, die Technik herzustellen, das Catering zu organisieren und vorzubereiten und dafür zu sorgen, dass alles bis zum Nachmittag fertig gestellt ist.

Um 15.00 Uhr war es dann soweit, das Festival wurde eröffnet mit Aimless, der Jugendband der Kirchengemeinde St. Peter, der folgten die Jungs und Mädels des Hip Hop Dance Acts aus dem Haus der Jugend Lattenkamp. Die Chantin Kings gaben Reggae vom Feinsten zum Besten. Das sprach sogar unser älteres Publikum an, das neugierig zu unserem Festival gestürmt kam, um mal zu schauen, "was hier so abgeht". Rapper Balda B. und das Panda Team rundeten das Open Air Musikalisch ab. Unterstützt wurde das Ganze in den Pausen durch Musik von DJ Kay und DJ Sadik.

Alles in allem ein schönes Festival, das auch vom älteren Publikum und von den umliegenden Nachbarn positiv aufgenommen wurde.

Zitat: Endlich passiert hier auch mal was für die Jugendlichen.

Selbst das Wetter blieb bis auf zwei kleine Ausreiter weitgehend sonnig und trocken und trug dazu bei, dass bis 21.00 Uhr gefeiert und gerockt wurde.

Ja und zuletzt, liebe Leser, wie sollte es anders sein, müssen und wollen wir uns natürlich bei allen bedanken, die dazu beigetragen haben, dass die Jugendlichen ihr erstes - aber hoffent-

ANDREA'S FrisörLädchen
...wenn es um Ihren Kopf geht!

Mittwoch: Seniorentag · Donnerstag: Familientag
KID'S 6,00 €

Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag
9.00 bis 18.00 Uhr, Samstag 8.30 bis 13.00 Uhr

Frisuren für DAMEN, HERREN und KINDER

Andrea Bosau
Borsteler Chaussee 36 · 22453 Hamburg
(gegenüber REWE) Tel. 823 156 46

WALDEMANN

Gr. Borsteler Markisen- und Rolladenbetrieb

Markisen · Rolladen · Gitter
Markisen-Neubespannung
Reparatur-Service

Tel.: 51 80 85 und 696 27 27
Ausstellung: Eckerkoppel 204
Mo.-Do. 9.00-18.00, Fr. 9.00-14.00 Uhr

Martina Pfungsten Fachkosmetikerin

15 jährige Berufserfahrung in med. Kosmetik

Aknebehandlung

Lymphdrainage (Gesicht & Dekolleté)

Klassische Kosmetikbehandlung

Groß Borstel

Bitte vereinbaren Sie einen Termin
unter der Telefonnummer: 514 301 23

Schreibservice

Uschi Steinhoff

Korrespondenz und
wissenschaftliche Arbeiten aller Art.

www.schreibservice-steinhoff.de

Tel.: 553 40 54 · Fax: 553 78 56

lich nicht letztes - Open Air Konzert in Groß Borstel erleben durften.

Als erstes sollten wir hier Uli Heckenberger (meinborstel.de) und Ute Daxl (vom fundbureau) nennen, ohne deren unermüdlichen Einsatz dieses Open Air gar nicht zustande gekommen wäre, und natürlich beim Kommunal-Verein, der dafür gesorgt hat, dass es mit den Genehmigungen alles klappte.

Dann natürlich bei unseren Sponsoren und Helfern: die SAGA/GWG, Hamburg Airport, Weventi, Kommunal-Verein, SPD Distrikt Nord, Winterhuder Werkstätten, fundbureau, meinborstel.de, Jugendclub Groß Borstel, Kirchengemeinde St.Peter, Schreberjugend Hamburg, THW, und die freiwillige Feuerwehr Groß Borstel.

Der Abend klang leise und kreativ mit einer After Show Party (für alle Helfer und Bands) im Gruppenhaus der Deutschen Schreberjugend aus mit der einstimmigen Meinung, dass dieses Open Air auf jeden Fall wiederholt werden muss. In diesem Sinne: "Roggenbuck rockt". M.Meyer

20 Jahre Gesundheitssport

In diesem Jahr feiert Ursula Schneider mit ihrem Verein "Aktiv ab 40 e.V." 20jähriges Bestehen. 20 erfolgreiche Jahre, in denen sie

Unser Brotlein !

DAS MINI- BROT MIT KÜRBISKERNEN ODER SONNENBLUMENKERNEN – EINFACH LECKER

Zwei Brotlein kaufen und 0,5 l Landliebe H- Milch gratis bekommen, auch in Ihrer Nähe:

Mehdi Koshfekari und sein Team freuen sich auf Sie
in der Kamps Bäckerei Borsteler Chaussee 103 - 105

JEDEN TAG
NEU GENIESSEN.

Kamps 

Gültig vom 01.10. – 15.10. in allen teilnehmenden Kamps Bäckereien, solange der Vorrat reicht.

Fernseh - Behn

IHR FERNSEHMEISTER IN DER
ALSTERDORFER STRASSE 192

 51 50 61



WIR REPARIEREN FÜR SIE
FACHMÄNNISCH, SCHNELL UND PREISWERT:

VIDEO-, FERNSEH-, TONBAND- UND
KASSETTENGÄRÄTE, HIFI-ANLAGEN
UND CAMCORDER, KABELFERNSEHEN,
SATELITEN - UND ANTENNENANLAGEN.

Neugeräteverkauf

WERTGARANTIE

Machen Sie einen Versuch,
es lohnt sich !
Denn, auf uns ist Verlaß!

blieb nicht lange bei den fünf Mitgliedern, die sich jeden Mittwoch zwischen 14.00 und 15.00 Uhr in der Turnhalle trafen (das tun sie übrigens bis heute). Der Verein wuchs schnell, und irgendwann missfiel den Mitgliedern der umständlich lange Name, sodass sie ihn in "Aktiv ab 40 e.V." änderten.

Frau Schneider widmete sich von Anfang an ausschließlich dem Gesundheitssport. Sie hat drei Bereiche geschaffen:

1. Den bereits erwähnten mit den zahlenden Mitgliedern.
2. Den Bereich der präventiven Kursangebote und Reha-Maßnahmen, z. B. Rückenschule, Pilates, Nordic Walking, Wassergymnastik. Diese Kurse werden auch von den Krankenkassen finanziell unterstützt. Ursula Schneider ist bei allen Kassen als Kursleiterin anerkannt. "Das setzt voraus, dass ich auch regelmäßig an Fortbildungen teilnehme", erläutert sie.
3. Ihre Kurse für die Bewohner von Seniorenheimen, die sie vor Ort anbietet.

"Ich arbeite nur in kleinen Gruppen von maximal 12 Teilnehmern", meint Frau Schneider,

"dadurch kann ich individuell auf jeden Einzelnen eingehen und die Beschwerden bei den Übungen berücksichtigen".

Neu ist ihr Kurs "Mach 2 - Ernährung + Bewegung", d.h. Nordic Walking und Ernährungsberatung. In Planung ist der Kurs für Sturzprävention bei Osteoporosepatienten. Beide Kurse werden von den Krankenkassen unterstützt.

Wir wünschen Ursula Schneider weiterhin viel Erfolg bei ihrer Arbeit und alles Gute für die Zukunft.
T. M.-W.

P.S.: Wer sich weiter informieren möchte, kann das unter Tel. 553 26 48, Fax: 553 21 65 oder per E-Mail: Aktiv-ab-40@gmx.de

Dank fürs Stadtteilst

Wie alle Jahre wieder, hatten wir Groß Borsteler beim Stadtteilst 2008 die Gelegenheit, miteinander zu klönen, zu feiern und über die Flohmarktmeile zu schlendern. Seit Jahren

Fortsetzung Seite 14

kleinanzeigen

Anzeigenannahme: Traute Matthes-Walk
Woltersstraße 6, Tel/Fax: 514 18 94
Redaktionsschluß: am 10. f.d. folg. Monat.

Junge Familie sucht Haus/Grundstück im wunderschönen Gross Borstel! Wir freuen uns über Ihren Anruf 040/27879418.

Goldschmiedekurse in Groß Borstel! Anf. u. Fortgeschr., kl. Kurse, Tel: 553 72 07.

Malerarbeiten aller Art! Telefon: 553 33 86
Dirk Feicke, Malermeister.

Umfangreiche Brio-Holzisenbahn zu verkaufen, Tel.: 0179-21 32 707.

Ankauf - Beratung - Verkauf von Schmuck, Porzellan, kl. Antiquitäten, Haushaltsaufl. Tel: 553 53 35 od. 0175-35 11 933.

Ehepaar 67/54, Nichtraucher, sucht ruhige und helle 3-Zimmer-Wohnung in Groß Borstel. Ohne Makler. Tel 448572.

Nette 4-köpfige Familie sucht zeitnah schön gelegenes Einfam.-Hs. mit Garten, um endlich auch in der Nähe ihrer Freunde zu wohnen.040/ 55 31 900 o. 0173/2329182.

Dipl.-Gitarrist erteilt Gitarrenunterricht für Kinder und Erwachsene. Tel.: 49 93 80.

Seit 1880 **Kopp** Textilreinigung
von Meisterhand

Wäscherei
Schuhmacherei

Mo.-Fr. 7.00 - 13.00 + 14.00 - 18.00 Uhr
Samstag geschlossen!

Warnckesweg 19 · Groß Borstel
☎ 553 37 88

Praxis für Atem-, Sprech-
und Stimmtherapie

Marlene Sevke

staatl. gepr. Atem-, Sprech- und
Stimmlehrerin

Alle Kassen und Privat Termin nach Vereinbarung

Im Kurbad Borsteler Chaussee 102
22453 Hamburg · Tel.: 51 61 59 oder 31 97 78 44

VERANSTALTUNGEN IN GROSS BORSTEL

Kommunal-Verein

Mitgliederversammlung
am 8. Oktober 2008

Sprachkurse im Stavenhagenhaus

Spanisch: Anfängerkurs am Do. von 18.00–19.00 Uhr, Fortgeschrittene:

Do. von 19.00–20.00 Uhr. Auskunft bei Herrn Galarza, Tel.: 553 71 16

Englisch: Di. 19-20.30 Uhr
Auskunft: Frau Schlaack, Tel.: 553 38 00

Der Singekreis

trifft sich am 29.10. um 19.30 Uhr im Stavenhagenhaus. Interessierte Sängerinnen und Sänger sind herzlich willkommen. Anmeldung bei E. Wersich, Tel.: 553 53 70

Der Literaturkreis

trifft sich jeden 3. Mittwoch im Monat um 20 Uhr im Stavenhagenhaus.

Malkurs

Jeden Mi. von 15-17 Uhr im Stavenhagenhaus, Frustbergstr. 4, Kosten: € 60,-/Monat. Einstieg jederzeit möglich! Anmeldung bei Sergio Scardovelli, Tel.: 480 24 42.

Vorankündigungen

Mitgliederversammlung: am 12.11.2008, im Anschluss präsentiert die Pianistin Natalija Freitag das Gesangsduo "Klassik im Duett".

>>>>>

Taxi-Ruf, Warnckesweg
Telefon 553 49 44

offene Kirche
Werk d. Kirchenkreises
Alt-Hamburg –
Ev. Familienbildung

Ev. Frauenarbeit - Kirchencafé
20249 Hamburg

Loogeplatz 14/16,
Tel: 46 07 93-0, Fax: 47 37 77,
info@offenekirchehamburg.de
Aus dem Programm:

„Hortest du noch oder lebst du schon?“ Wege in eine entrümpelte Zukunft zeigt Ihnen am 16.10. von 19.30-21.30 Uhr Christina Lütgen. Gebühr: € 10,-/15,-, Kurs: Q36501

„Papa, wie funktioniert eigentlich eine Orgel?“ - für musik- und technikbegeisterte Väter mit ihren Kindern. Besuch der Kirche St. Johannis Eppendorf mit Turmbesteigung, am 10.10. von 17.30-18.30 Uhr, Gebühr: € 5,-, Kurs: Q15703

Kulturhaus Eppendorf

Martinistr. 40 · Tel.: 48 15 48
Fr., 17.10. um 20.00 Uhr:

Lesebühne LÄNGS mit Die-LÄNGS-liebt-Hamburg-Lesung mit den Live-Literaten L. Würdemann, Th. Nast und J. Schwedler. € 5,- inkl. Wodka m. Brause. Fr., 24.10. um 20.30 Uhr: Die "Dead Sambaboy's" spielen Jazzstandards, Latin, Funk, Soul. € 7,-/5,-.

Di., 28.10. um 18.30 Uhr: "Unterirdischer Luftschutzbunker Tarpenbekstraße". Die "Subbühne" - ein anderes Mahnmahl für Wolfgang Borchert. Treff: Tarpenbekstr. 68, Verant.: Stadtteilarchiv Eppendorf, € 4,-.

*L*ange *A*ktiv *B*leiben (LAB)

Borsteler Chaussee 266
Der Treffpunkt für ältere Menschen.

Auskünfte über Veranstaltungen und die verschiedenen Aktivitäten erhalten Sie telefonisch unter der Nr. 460 27 19, Herr Mocker oder vor Ort.

„Aktiv ab 40 e.V.“

Gesundheitsorientierte Bewegungsangebote für Menschen, die aktiv werden und bleiben wollen.

Aktiv ab 40 e.V.

Brödermannsweg 47 f,
22453 Hamburg

Tel.: 553 26 48, Fax: 553 21 65
e-mail: Aktiv-ab-40@gmx.de

Deutsche Schreiberjugend

Gruppe Stadion Nord
Wir bieten für Kinder, Jugendliche, Erwachsene und Senioren ein ständiges Freizeitangebot an von 15-23 Uhr.
Auskunft unt. Tel: 511 39 09

Frühstückstreffen für Frauen

mit und ohne Kinder im Jugendclub Gr. Borstel, Beerboomstücken 11 jeweils Di., 9.30-11.30 Uhr. Sie können sich unverbindlich zum Klönen treffen oder sich bei Problemen bzw. Schwierigkeiten Unterstützung holen. Weitere Infos unter Tel.: 42804-2789 Sozialer Dienst Hamburg-Nord.

Fluglärmschutzbeauftragter

Beschwerden bei Fluglärm
Tel: 5075-23 48



Bodyworks Krankengymnastik

beim Sportstudio AUßER ATEM

Massage/Naturmoor · manuelle Therapie nach Maitland

Akupressur/Jin Shin Jyutsu/Fußreflex

Hausbesuche · alle Kassen und privat

P. Glatthaar · Borsteler Bogen 27 · 22453 Hamburg · Tel: 55 77 36 43

Meditation und geführte Traumreisen für Senioren

Meditation und geführte Traumreisen sind eine Unterstützung auf seelischer (innerer Frieden und Gleichgewicht) wie auf körperlicher Ebene (Stärkung des Immunsystems, der Beweglichkeit u. Denkfunktion). Heilprozesse werden angeregt.

Themen, die das Alter werden mit sich bringen, werden integriert.

**Im Oktober freitags um 9.30 Uhr im Heilerzentrum Animata, Niendorfer Weg 11
Euro 8.00 · Kontakt: Tel.: 570 039 05 u. 22 61 76 65 · www.khygnose.de**

sind mein Mann und ich mit unserem Flohmarktstand dabei. An dieser Stelle gebührt Frau Hinrichsen ein großes Lob. Im Rahmen ihrer Möglichkeiten versucht sie immer wieder jeden Wunsch, was die Lage des Standes anbelangt, zu erfüllen.

Die Band schaffte es, dass bei herrlichem Wetter zu den heißen Rhythmen hier und da das Tanzbein geschwungen wurde. Die Kinder kamen bei all den vielen Attraktionen voll auf ihre Kosten. Und wenn Hunger und Durst sich einstellten: fürs leibliche Wohl war bestens gesorgt. Auch Frau Scherf hatte für jeden ein offenes Ohr und sorgte am Ende des Tages – zusammen mit Frau Hinrichsen – für eine saubere Frustbergstraße und einen sauberen Schrödersweg.

Ein herzlicher Dank gilt allen Helfern – vor allem aber Hannelore Kalla, in deren Händen in diesem Jahr die Verantwortung für die gesamte Organisation des Stadtteilfestes lag.

Zum Schluss konnten wir alle sagen ... es war wieder einmal eine gelungene „Familienfeier“.

Bärbel Haugen

Sommerferienfreizeit der deutschen Schreberjugend

Auch in diesem Jahr fand in den ersten drei Wochen der Sommerferien wieder die beliebte Kinder- und Jugendferienfreizeit der Deutschen Schreberjugend statt.

Die Kinder, in der Regel 50 an der Zahl, reisten vom Hamburger Hauptbahnhof im Reisebus, in Begleitung einiger Betreuer, nach Sprötze in unser Jugendferienheim.

Viele Leser werden sich fragen, wo denn Sprötze liegt? Und was bedeutet Schreberjugend? Ja, schon mal gehört, sind das nicht die aus den Kleingärten?

Also hier eine kleine Einführung. Sprötze liegt in der Nähe von Buchholz in der Nordheide.

Und die Schreberjugend ist ein bundesweiter Verein, der seine Tätigkeit sicherlich immer noch schwerpunktmäßig in den Kleingartenvereinen ausübt, mittlerweile aber auch Gruppen hat, die keine Verbindung zu Kleingärten haben.

Aber zurück zur Sommerferienfreizeit (SFF). Unser Haus liegt eingebettet zwischen dem Brunsberg und jeder Menge Wald und Heide. Die Kinder reisen für zwei bzw. drei Wochen bei uns an. Unser Hauptziel liegt in der Beschäftigung im freien Gelände. So sind bei gutem Wetter - und davon hatten wir dieses Jahr jede Menge - die Kinder und Jugendlichen den ganzen Tag in der freien Natur.

Natürlich wird auch bei schlechtem Wetter ein ständig wechselndes Programm angeboten. So hatten die Kinder die Möglichkeit, in unserer großen Mehrzweckhalle zu Basteln, Tischtennis oder Volleyball zu spielen, zu tanzen oder an Gesellschaftsspielen teilzunehmen. Auch Schwimmen steht bei gutem Wetter mit auf dem Programm. Und das Highlight jeder SFF ist und bleibt der Freizeitparkbesuch, der uns



Beethovenstraße 64 · 22083 Hamburg

Ihr Modellbahnspezialist in Hamburg mit dem breiten
Sortiment in den Spuren Z, N, HO und 1

Tel.: 040-47 28 24 · Fax: 040-480 47 46

Gärtnermeister Stefan Taggesell

- Rasenrenovierung
- Terrassenbau u. Reinigung
- Gartenpflege u. Heckenschnitt

**Merckelweg 11 · 22453 Hamburg
Tel.: 040/553 42 82**

dieses Jahr in den Heidepark führte. Natürlich darf auch der Discoabend - immer freitags - nicht fehlen.

Sicherlich werdet ihr euch fragen, warum ich darüber berichte. Es ist ganz einfach: ich möchte euch und Sie, liebe Leser, für diese SFF begeistern, so wie sie mich, meinen Mann (wir waren als Betreuer mit dabei) und meine 14jährige Tochter begeistert hat.

Natürlich würden wir uns freuen, wenn noch mehr Kinder und Jugendliche dieses Angebot der SFF annehmen würden. Wenn ihr also durch diesen Artikel neugierig geworden seid und gern mehr Informationen hättet, dann könnt ihr euch diese übers Internet www.schreberjugend-hh.de einholen. Hier habt ihr auch die Möglichkeit, euch Bilder anzuschauen oder euch Informationen über weitere Aktivitäten, z.B. Seminare, einzuholen.

Und sollte es ein paar Tanzbegeisterte unter den Lesern geben, die zwischen 10 und 16 Jahre alt sind, dann für euch schon einmal der Hinweis, dass vom 31.10.-2.11.08 ein Bauchtanzseminar in Sprötze stattfindet.

Anmelden könnt ihr euch übers Internet oder unter Telefon 040-597335. M. Meyer

Medizinische Fußpflege	
HILDEGARD SPRINGER	HAUSBESUCHE
	Sollten Sie mich nicht persönlich erreichen, sprechen Sie bitte auf meinen Anrufbeantworter
TELEFON 040/553 48 93	

MENSCHEN IN GROß BORSTEL

Marianne Clemens

Vor drei Jahren kam sie in unseren Literaturkreis, Marianne Clemens. Ich bewundere, wie sie das Leben während fast des ganzen 20. Jahrhunderts bewältigt hat. Nun sitzt die hoch gewachsene, schlanke 95jährige neben mir und erzählt mir ein wenig aus ihrem Leben in der für sie so typischen gepflegten, ausdrucksvollen Sprache, aus der man mühelos ihr Herkommen, ihre Bildung und ihre Intelligenz erkennt.

1912 geboren, verlief ihre Kindheit 10 Jahre

GIESE RECHTSANWÄLTE

Rechtsanwalt Hans J. Giese

Fachanwalt für Erbrecht
Zertifizierter Testamentsvollstrecker (AGT)

- Erbrecht, Testamentsvollstreckung
Unternehmensnachfolge
- Familien-, Unterhalts-, Scheidungsrecht

Rechtsanwalt Florian Giese

- Gewerblicher Rechtsschutz
- Medien- und Internetrecht
- Arbeitsrecht

Borsteler Chaussee 17-21 • 22453 Hamburg
Telefon 040 422 88 00 • Telefax 040 422 69 27

Internet: www.rechtsanwalt-giese.de

E-Mail: kanzlei@rechtsanwalt-giese.de



Ihr Frisör Kirsten Laurien

Sonnenbank!

Borsteler Chaussee 156
22453 Hamburg

Telefon: 553 45 94

lang zunächst in Leipzig in der großbürgerlichen Familie ihres Vaters, Rechtsanwalt Dr. Walter Ziel. Ihre Mutter Ottilie - die eigentlich gern Malerin geworden wäre - war die Tochter des hochgeachteten Notars und Senators Kayssel in Ludwigslust/Mecklenburg. Seine Frau, Mariannes Großmutter, war Jüdin. Dieser Großvater war übrigens einer der ersten, der im damals total einsam-stillen Ahrenshoop auf dem Darß ein Familienhaus schuf, und zwar aus einer kleinen Lehrerkate aus 'Lehm und Schilf' (so betitelte Marianne ihr jüngstens Werk für ihre Kinder, 'Die Geschichte eines Ahrenshooper Hauses').

Nach dem Wechsel Dr. Ziels nach Chemnitz, wo er Gerichtspräsident wurde, wohnte die Familie im obersten Stock des Gerichtsgebäudes, direkt über dem Verhandlungssaal. Die beiden kleinen Schwestern, Marianne und Lore, rollerten damals immer so gern durch die langen Korridore!

Die Höhere Mädchenbildungsanstalt schloss Marianne 1932 mit dem Abitur ab, bei dem sie die Abiturrede auf Französisch hielt. Ein Studium in Paris war auch schon eingeleitet. Da sie jetzt aber alt genug sei, beschloss der Vater, sie dürfe nun teilnehmen an den Juristenbällen bzw. Gesellschaften und hatte für sie auch schon den passenden Tischherren gefunden - seinen Kammerreferenten. Der war ja ein 'zuverlässiger, ernster, aber auch lustiger Mann', beruhigende 9 Jahre älter als Marianne! Tja, aber gleich diesen ersten gemeinsamen Abend fand der Herr Kammerreferent Walter Clemens so nett, dass er auf der Stelle beschloss, dieses entzückende Mädchen zu heiraten! - Und schon 1933 heirateten sie, trotz oder vielmehr wegen Hitler und der anbrechenden, absehbar furchtbaren Nazi-Regierung. Mutter Ottilie war ja 'jüdisch versippt', und Vater Ziel bat von sich aus umgehend um seine Entlassung. Sein Rauswurf erfolgte schon deshalb, weil er, der Chemnitzer Gerichtspräsident, Vorsitzender der Demokratischen Partei war und u.a. flammende Reden gegen die Paragraphen 218 (Abtreibung) und 175 (Homosexualität) gehalten hatte.

Mariannes Eltern gingen nach Ahrenshoop in eine Art Exil, während ihr Schwiegersohn Clemens als Syndikus zu einer Ölfirma nach Hamburg ging. Noch 1932 hatte Marianne einen Lehrgang in der landwirtschaftlichen Frauenschule in Miesbach/Oberbayern absol-



Geigenunterricht

erteilt die
Diplomgeigerin
Micaela Storch

mit langjähriger und
erfolgreicher

Unterrichtserfahrung an Kindern und
Erwachsenen (auch Bratschenunterricht)

Tel./Fax: 55 77 34 78



Axel Heine
der freundliche Handwerker

In Zusammenarbeit mit
Meisterbetrieben

www.axelheine.de

Telefon: 040 - 5276019
Telefax: 040 - 51315205
info@axelheine.de

Über 30 Jahre Erfahrung, in...

Sonnen-, Sicht- und Einbruchschutz

- Rolläden, Markisen, Jalousien, Plissees
- Insektenschutzgitter, Fenstergitter
- Garagentore und Antriebe
- Tür- und Fenstersicherungen, Schlösser
- Elektroanschlüsse, Steuerungen
- Montage, Reparatur, Wartung, Prüfung

Seit 1999 selbständig auch für

- Arbeiten rund um Heim und Garten
- und die vielen Kleinigkeiten

Hochwertige Produkte & Dienstleistungen vom Fachmann - ohne Subunternehmer!

LOTTO® Borsteler Chaussee

Inh. Kay Christoph Frese

Getränke · Süßwaren · Geschenkartikel · Eis

Borsteler Chaussee 113, Tel.: 69 45 96 96, Fax: 50 79 01 52

viert, wo man u.a. lernen sollte, wie man 'sein Gesinde' behandelte!

In Hamburg dann fühlte sich Marianne sehr glücklich, waren die Familien hier doch vielfach 'anders' als im provinziellen Chemnitz, weltoffener eben... Marianne hörte Germanistik, Kunst und Geschichte, wollte dann in einem Verlag arbeiten und Schriftstellerin werden. Geschrieben hat sie tatsächlich während ihres ganzen langen Lebens - Briefe für ihre Kinder, und die Kinder haben es der geliebten Mutter vor kurzem ermöglicht, ihr ganzes Leben in Buchform zu fassen. Es liegt in zwei schönen Bänden mit vielen Fotos vor, z.B. in ihrem Gepäck auf manchen bewundernswerten Lesereisen nach Rostock, Schwerin, Chemnitz, Ahrenshoop sowieso ...

1938 erblickte der erste Sohn das Licht der Welt. Zum Kriegsbeginn wurde ihr geliebter Mann eingezogen, zum Flieger-Bodenpersonal. Dank eines verständnisvollen hohen Beamten wurde Walter Clemens U.K. gestellt, wodurch er sicherlich seiner Familie erhalten geblieben ist. Er musste in der 'Reichsstatthalterbehörde' für die Gau-Verwaltung Probleme wie die Benzinverteilung bearbeiten. Diesem Beamten (und es gab auch so etwas!), der eben trotz seiner Stellung kein Nazi war, konnte dann Walter Clemens gleich nach Kriegsende seinerseits helfen.

1940 gebar Marianne den zweiten Sohn, und sie zog mit beiden kleinen Jungen nach Ahrenshoop. Die Eltern dort freuten sich riesig. Der entsetzliche, Hamburg zu großen Tei-

len zerstörende Bombenangriff im Juli 1943 beschädigte auch die Clemens-Wohnung auf der Eichenallee, die später in Butenfeld umbenannt wurde. Ja, die junge Familie war nach Lokstedt umgezogen. Wir jetzt im Jahr 2008 können uns gar nicht mehr vorstellen, wie ländlich das damals alles noch aussah. Die Straßenbahn endete an der Martinstraße, da gab es den Grenzstein mit der Aufschrift 'Preußen'! Und von da aus ging nur ein breiter Sandweg nach Lokstedt - einem Vorort mit vielen Gärten und viel Kleinvieh (Hühner waren die ersten Spielkameraden der beiden kleinen Clemensjungen). Die einfachen Lokstedter vermieteten die oberen Stockwerke ihrer Häuser gern, als Rendite sozusagen, an Beamte, Lehrer, Ärzte. Wie mühsam war das Leben und Überleben gegen Kriegsende und

Der neue Groß Borstel Kalender 2009

von Horst Scherf ist in Arbeit!

Erhalten können Sie den Kalender für € 9,- auf den Mitgliederversammlungen des Kommunal-Vereins im Stavenhagenhaus sowie in der ABC-Apotheke, Borsteler Chaus. 177 und bei Scherf, In der Masch 8, Tel.: 553 75 20.



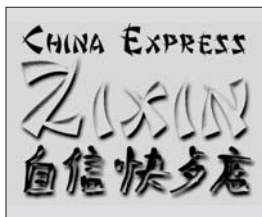
RESTAURANT AL BAFFO

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 19.00-24.00 Uhr, Sa. + feiertags 19.00-24.00 Uhr, So. Ruhetag

Vom 13. bis 25. Oktober geschlossen!

Reservierungen unter Tel.: 553 79 81

Prospero's Al Baffo · 22453 Hamburg · Stavenhagenstr. 28



Montag – Freitag 12.00 - 15.00 Uhr:
Mittagstisch ab € 4,50, Buffet € 5,50

Restaurant-Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 12-22, Sa. 16-22, So.- & feiertags 12.00-22.00 Uhr

Nutzen Sie unseren Lieferservice:

Mo.-Fr. 12-15 + 17-22, Sa. 16-22 + Sonn-&Feiertag 12-22 Uhr,
 auch online-Bestellungen möglich: www.zixin.de

Borsteler Chaussee 179 · 22453 Hamburg · Tel./Fax: 85 15 98 58

im Nachkrieg! Clemens' Wohnung wurde nach dem Bombenangriff sofort zur Hälfte an zwei ausgebombte Ehepaare zwangsverteilt, sodass Marianne alles auf nur noch zwei Räume konzentrieren musste. Dennoch gewöhnte sich die bescheiden lebende Familie bald daran. Mit beiden Kleinen ging damals Marianne oft Eicheln sammeln. Für 15 Pfennig pro Kilo war das keine schlechte Einnahme.

Als 1950 'die Amis' Walter Clemens als Juristen und Nichtnazi für ein Vierteljahr in die USA holten, wo er lernen sollte, wie die amerikanische Justiz funktioniert, da waren seine Gedanken sicher oft bei seiner Frau und den nun vier kleinen Söhnen (Zwillinge kamen - wiederum Jungen - im Nachkriegsjahr 1948 zur Welt). Marianne schaffte das Leben trotz allem, trotz der bitteren Heizungsnot bei winterlicher Kälte, trotz oft fehlender nötiger Lebensmittel. Ich stelle mir vor (ein Albtraum!), wie Marianne z.B. im eiskalten Winter die Kleinen den ausgebombten Nachbarn - gottlob - überlassen kann und mit einem halb kaputten Schubkarren, den sie mühselig vor sich herschiebt mit fast erfrorenen Händen, von Lokstedt bis ins Eppendorfer Moor fährt und dort, wie viele andere Leute, Torf sticht. Und erst die schwere Rückfahrt ...

1953 wurde Walter Clemens von der Bundes-

republik als einer von nur zwei Juristen vorgeschlagen, die in den USA prüfen sollten, welche Schulden aus der Weimarer Republik noch bestünden! Marianne mit den vier Kleinen folgte ihm im Herbst per Dampfer. Walters Behörde war zwar in New York, die Familie wohnte aber dann der Kinder wegen in einer ländlicheren Gegen New Jerseys. Zuvor hatte Marianne noch bei einem Hamburger Fahrlehrer Autofahren mit Führerscheinabschluss erlernt, obwohl der Mann mehr als mürrisch immer wieder betonte, er sehe überhaupt nicht ein, wieso eine Frau Auto fahren müsste, das sei völlig unsinnig (ja, 1953!). Vier Jahre lang war Marianne dann sozusagen der Familienchauffeur für ihren Mann und bald auch für die Kinder, die alle in den USA eingeschult worden sind. Und wie gern fuhr sie im dichtesten New Yorker Verkehr. Sie hatten dort viel Anklang, viele Freunde, Erlebnisse, und sie strahlt noch heute die Freude über ihr damaliges Leben in den USA aus - auch, wenn ihr schwer zumute war, als ihre beiden älteren Söhne nach Europa zurückgehen wollten, weil sie einen Schulabschluss in Deutschland für besser hielten. Über ihre vier Söhne war Marianne immer glücklich und natürlich stolz auf sie. Der Älteste wurde Leiter der psychiatrischen Kinderklinik in Köln, der zweite Sohn Professor an einer Fachhochschule für

„MARGARITA“

TAVERNA
MARGARITA
 Griechische Spezialitäten

LIZA UND MARGARITA
 Montag Ruhetag!
 Di.-Fr. 12.00–14.30 + 17–24 Uhr
 Sa. ab 17 Uhr, So.+ feiertags 12–24 Uhr
Dienstag – Freitag Mittagstisch!

BORSTELER CHAUSSEE 86
TELEFON 040 / 514 93 622

Shala
 Änderungsschneiderei

*Wir nähen
 Gardinen und
 Stricksachen!*

A. Shala
 Borsteler Chaussee 106
 22453 Hamburg
 Tel. (040) 51 31 09 64

Öffnungszeiten:
 Mo.-Fr. 9.00-13.00 + 14.00-18.00 Uhr
 Sa. 10.00-13.00 Uhr



Tabakwarenfachgeschäft

Sonja Reincke/Iman Hosseini

Lotto · Zeitschriften · Hermes Paketservice
Mo. - Fr. durchgehend von 7.00 - 18.00 · Sa. 8.00-13.00 Uhr

Warnckesweg 1 · 22453 Hamburg · Tel./Fax: 553 49 32

Psychologie und Sozialrecht, der eine Zwilling war Bundesrichter in Kassel und der andere ging gleich nach der 'Wende' vom UKE Hamburg in die ziemlich daneben liegende Kinderklinik in Schwerin, wo man den neuen ärztlichen Direktor dankbar empfing.

Nach ihres Mannes Tod vor 10 Jahren wurde Mama Clemens in noch verstärktem Maße - neben all ihren anderen Tätigkeiten - die unentbehrliche Helferin für vieles bei ihren stark beruflich beschäftigten Kindern: Sie konnte Korrektur lesen, sie arbeitet als Schriftführerin für den Kinderklinik-Förderverein, und der neueste kleine Clemens Maximilian (wieder ein Junge!) wird von der Urgroßmutter liebevoll gehegt, wenn seine Eltern in Ahrenshoop Ferientage verbringen. Gleich nach der Rückkehr aus den USA trat sie dem deutsch-amerikanischen Frauenclub bei, gestaltet dessen alljährliches Fest mit und ist sehr glücklich, dass sie auf diese Weise helfen konnte, zehn Kinderspielplätze für Hamburger Kinder zu finanzieren. Wer geht - wie Marianne mit 95 Jahren - noch immer regelmäßig einmal in der Woche in den Tennisclub und spielt da gern? Wer reist mit einer Naturgruppe nach Eisenach und wandert dort einige Tage lang durch die einmaligen Buchenwälder des Hainich und bereitet gleich danach der oder jener von den sieben Enkelinnen köstliche Mahlzeiten? Sie besuchen die Großmutter, ob in Hamburg oder auf dem Darß, immer so gern! Leise sagt sie und lächelt dabei, dass

sie für ihre Hilfe ja immer und immer so viel mehr Liebe zurück bekommt, so viel Liebe ... Und zu alledem begeistert sie uns alle im Literaturkreis mit ihren klaren, gutgeschriebenen Kritiken zu den gelesenen Büchern.

Was bewegt jeden, der Marianne Clemens kennen lernt? Ich denke, neben der Bewunderung für ihre top-fitte Gesundheit ist es ihr Charakter. Kein noch so böser 'Zeitgeist' im 20. Jahrhundert hat - bis heute - die immer wache Intelligenz, die Güte und Hilfsbereitschaft unserer Literaturkreis-Freundin bezwingen können. Danke, Marianne Clemens!
Katharina v. Boxberg



Groß Borstels Lustgärten -

ein Buch über die Geschichte der ehemaligen Parks "Brödermanns Kohlgarten" und "Pehmöllers Garten", aber auch über hamburgische Geschichte. Es ist zum Preis von € 14,50 erhältlich bei:

Hubertus-Apotheke, Borsteler Chaussee 111,
Optik Facklam, Borsteler Chaussee 113,
ABC-Apotheke, Borsteler Chaussee 177,
Kopp-Reinigung, Warnckesweg 19.

Unterborn Entsorgungs GmbH

Containergestellung 3 - 24 cbm – Annahme auch von Privat

**Bauschutt · Baustellenabfälle
Gartenabfälle · Altmetalle · Eisenschrott**

Niendorfer Weg 11 (Papenreye) - 22453 Hamburg
Tel.: (040) 690 69 61 + 690 26 06 - Fax: (040) 697 037 01

Zertifizierter Entsorgungsfachbetrieb

Kurbad-Team Groß Borstel

Massage- und Krankengymnastik

Krankengymnastik nach Bobath · manuelle Therapie
Elektrotherapie · med. Wellness · Fangopackungen
Wellness Birthe Fischer · Logopädie · Fußpflege

NEU: Kosmetik

Uwe Holz · Borsteler Chaussee 102 · 22453 Hamburg
Telefon 51 61 59

Aus den Kirchengemeinden

Evangelisch-lutherische Kirchengemeinde St. Peter, Borsteler Chaussee 139

Kirchenbüro: montags bis freitags 9–12.30 Uhr

Telefon: 553 49 10

E-mail: st.peter@alsterbund.de

Kindergarten, Tel: 553 49 35

Sozialstation Alsterdorf, Bebelallee 154,

Tel: 51 48 20-0

Gottesdienst St. Peter

Beginn sonntags 10.00 Uhr

05.10. **11.00 Uhr** Familiengottesdienst zum Erntedankfest – Pastorin Hinrichs und das Kinderkirchenteam

12.10. Abendmahlsgottesdienst – Pastorin Hinrichs

19.10. Gottesdienst - Männer Sonntag 2008 –

Pastor Jürgensen

26.10. **18.00 Uhr** Begrüßung der neuen Konfirmandinnen und Konfirmanden – Pastor Jürgensen und Jugenddiakon Friedrich

02.11. Abendmahlsgottesdienst zum Gedenken der Reformation, anschl. Gemeindeversammlung: Vorstellung der Kandidaten zur Kirchenvorstandswahl am 1. Advent.

Kinderkirche am 4. Oktober von 10.30 - 13.00 Uhr.

Morgenandachten dienstags um 9.00 Uhr in der Kirche, Friedensandachten mittwochs um 18.00 Uhr in der Kirche.

Katholische Kirche St. Antonius Alsterdorfer Str. 73/75 bzw. Lattenkamp

Telefon Pfarramt: 529 066 30

Fax: 529 066 31

E-Mail: St.Antonius-Hamburg@t-online.de

Telefon Pfarrer Johannes Pricker: 529 066 33

Dienstags: 9.00 Gottesdienst

Mittwochs, donnerstags,

freitags: 18.00 Gottesdienst

Samstags: 18.00 Vorabendgottesdienst

Sonntags: 10.00 feierlicher Gottesdienst

18.15 Gottesdienst

Apotheken-Notdienst im Oktober – Nachtdienst

1. Hubertus-Apotheke

Borsteler Chaus. 111 51 50 30

2. Apotheke zur Post

Oldesloer Str. 2 55 98 84-0

3. Michel-Apotheke

Alsterdorfer Str. 6 47 60 05

4. Apotheke Dr. Koch

Lokstedter Weg 52 460 13 80

5. Alte Apotheke am Lehmweg

Lehmweg 34 422 19 47

6. Manstein-Apotheke

Eppendorfer Weg 180 422 62 80

7. Luna-Apotheke

Ernst-Mittelb.-Rg. 49 55 59 85 50

8. Grindelhof-Apotheke

Grindelhof 71 45 51 79

9. Alsterdorfer Apotheke

Efeuweg 1 51 73 73

10. Lilien-Apotheke

Eppendorfer Baum 42 48 20 68

11. ABC-Apotheke

Borsteler Chaus. 177 553 23 00

12. Apotheke am Garstedter Weg

Garstedter Weg 228 551 22 44

13. Feen-Apotheke

Eppendorfer Baum 33 460 46 06

14. Winterhuder Apotheke im toom

Dorotheenstr. 116 40 17 77 0

15. Passat-Apotheke

Barmbeker Str. 17 270 55 88

16. Apotheke im Tibarg-Center

Tibarg 41 58 97 96 00

17. Gazellen-Apotheke

Grelckstr. 20 58 65 73

18. Nordalbinger Apotheke

Nordalbinger Weg 19 55 59 96 00

19. Ise-Apotheke

Klosterallee 80 422 35 89

20. St. Johannis-Apotheke

Maria-Louisen-Str. 100 27 68 84

21. Heudorfer Apotheke

Tibarg 21 58 78 84

22. Goerne-Apotheke

Goernestr. 2 47 80 94

23. Nikolai-Apotheke

Eppendorfer Baum 3 46 19 14

24. Neue Apotheke Eppendorf

Eppend. Landstr. 36 47 85 40

25. Paracelsus-Apotheke

Grindelberg 88 420 03 33

25. Hubertus-Apotheke - Spätdienst

Borsteler Chaus. 111 51 50 30

26. Fährhaus-Apotheke

Hudtwalckerstr. 18 47 67 67

27. Behring-Apotheke

Hoheluftchaussee 17 420 08 47

28. Stadtpark-Apotheke

Barmbeker Str. 82 a 27 30 48

29. Grelck-Apotheke

Grelckstr. 2 58 33 01

30. Erika Apotheke Bartz

Lokstedter Weg 9 47 74 73

31. Bienen-Apotheke

Alsterdorfer Str. 205 511 36 26

1. Herz-Apotheke

Nedderfeld 70 41 40 66 40

vom 11.10.2008

GEBURTSTAGE

bis 10.11.2008

- 11.10. Claudia Fiks
Dr. Gerd Hofmann
Christian Stephan
Luise Westphalen
- 12.10. Stefanie Rathjen
- 13.10. Hans Petersen
Inge Sturtzel
- 14.10. Waltraudt Löffler
Manuel Morgado
Olga Pérez de Mollenhauer
Dr. Till Schicker
- 15.10. Heinz Böhmecke (80 Jahre)
Bettina Erichsen-Spieß
Dr. Hans-Peter Frings
Ursula Kahl
- 16.10. Antje Häusler
André Müller
- 17.10. Käthe Eggers
Anke Franck
Susanna Moessner
Claus Schmiedecke
Claudia Tripmacher
- 18.10. Harry Funk
Tina Jahrmärcker
Karin Kruse
Klaus Schacht
Udo Spengler
- 19.10. Dr. Udo Lincke
- 20.10. Tamara Jarchow
Marlies Meyer
Dr. Heinz W. Sackersdorff
Berthold Schröder
- 21.10. Heidi Angerstein
Hannelore Kalla
- 22.10. Bruno Neubacher
Angela Rosa Wieselmann-Vog
- 23.10. Hannelore Engel
Katrín Hecht
Inge Schlüter
Evelyn Staske-Schicker
- 24.10. Werner Aertel
Waltraut Dömming
- 25.10. Heinrich Engel
Jörg Janda
Christa Kuhlmann
- 26.10. Hannelore Barth
Irene Hättasch

- Ursula Remstedt
Bärbel Steffen
Penelope Vogt
- 27.10. Brigitta W. Kemen
Almut Müller-Brüggemann
Siegfried Siewert
- 28.10. Dr. Marlis Palleske
Thomas Tilge
Marianne Weser
- 29.10. Ingrid Beck
Peter Heerdmann
- 30.10. Volker Gronwaldt
- 31.10. Herbert Gerken
Dr. Doris Höpker-Herfel
- 01.11. Erna Aretz
- 02.11. Herbert Rolf
Sylke Schirpke
Gisela Schlaack
Gabriele Schwarzer
- 04.11. Birgit Kind
Thomas Spich
- 05.11. Dr. Andreas Hartleb
Wolfgang Plath
- 06.11. Horst Eichner
Helga Frontzek
Anett Wartwig
Heinz Wicklein
- 07.11. Irma Mindemann
Ise Schneider
Ingrid Steinborn
Inge Wersich
- 08.11. Ewald Ettrich
Dr. Angelika Eva Guthoff
Anna Hinrichs
Holger Sauter
Christa Schacht
Erna Schumacher
Petra Weth
- 09.11. Stefan Berg
Judith Lotter
Hannelore Pfeuffer
Wilhelm Schmäge
- 10.11. Joachim Chöisi
Gesa Langreen
Hans-Adolf Uhrlau

Wir gratulieren herzlich!

Als neue Mitglieder begrüßen wir:

Herr Wolfgang Reinecke
Herr Andreas Waldowsky
Frau Birgit Giesecking
Herr Klaus-Peter Giesecking
Frau Johanna Bonk
Herr Walter Petersen
Frau Uta Petersen
Herr Martin Reimann

Mitglied möchte werden:

Frau Birgit Tränkner
Herr Michael Tränkner
Warnckesweg 43

*Wir verloren durch den Tod
unser Mitglied*

Frau Gertrud Koch

Nirnheimweg 32

am 18.8.2008 im 95. Lebensjahr

Der Kommunal-Verein nimmt herzlichen Anteil
an der Trauer der Familie und wird
die Verstorbene in guter Erinnerung
behalten.

Der Vorstand



SCHERF *Möbeltischlerei*

*Exklusiver
Innenausbau:*

Jochen Scherf, Tischlermeister

HOMELINE

Schränke

Vitrinen

Schrankwände

Küchen

Badmöbel

OFFICELINE

Börse

Bank

Büro

CREATIVLINE

Unikate

In der Masch 8 · 22453 Hamburg · Telefon: 553 74 25 · Fax: 553 75 76



**auto
reparatur**

**SO FAHREN
SIE SICHER**

**Thomas Knaack
Sofortservice**

alle Fabrikate

Die Tage werden kürzer: kostenlosen Lichttest machen!

Rosenbrook 4 · 22453 Hamburg · Telefon: 040/514 999 99

„Groß Borsteler Bote“

Mitteilungsblatt des Kommunal-Vereins von 1889 in Groß Borstel r.V.

Redaktionsschluß am 10. für den folgenden Monat - Auflage 5.000 Exemplare - erscheint monatlich

1. Vorsitzender: Wolf Wieters, Roggenbuckstieg 5, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 553 59 19, E-Mail: Wwiet@aol.com

2. Vorsitzende: Claudia Scheffler, Moorweg 7 h, 22453 Hamburg, Tel.: 59 91 81, E-Mail: scheffler-claudia@web.de

Kommunales: Hans-Wilhelm Grabau, Klotzenmoorstieg 13, Tel.: 557 93 00, E-Mail: hw@Grabau-online.de

Kasse: Horst Scherf, In der Masch 8, 22453 Hamburg Tel.: 553 75 20

Schriftleitung und Anzeigenannahme: Traute Matthes-Walk, Woltersstr. 6, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 514 18 94, E-Mail: traute-walk@alice-dsl.net

Verlag, Satz und Layout: Traute Matthes-Walk, Woltersstr. 6, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 514 18 94

Druck: Max Siemen, Rahlstedter Straße 167/69, 22143 Hamburg-Rahlstedt, Tel.: 675 621-0

Internet: www.grossborstel.de

Wir weisen darauf hin, daß Beiträge, die namentlich gezeichnet sind, nicht immer die Meinung des Vorstandes bzw. der Schriftleitung wiedergeben. Jeder Verfasser trägt die Verantwortung für seinen Beitrag. Nachdruck nur nach Rücksprache mit der Schriftleitung gestattet.

Unsere Mitglieder-Werbung

**Wollen nicht auch Sie unsere
Arbeit mit dem geringen
Monatsbeitrag von € 1,00
unterstützen?**



KOMMUNAL-VEREIN
GROSS-BORSTEL 1889

Bitte die ausgefüllte Beitrittserklärung an Frau Monika Scherf (per Post: In der Masch 8, 22453 HH, per Fax: 553 75 76) senden oder in den Briefkasten des Stavenhagenhauses, Frustbergstraße 4, werfen.

BEITRITTS-ERKLÄRUNG

Hiermit beantrage/n ich/wir die Aufnahme im Kommunal-Verein von 1889 in Groß Borstel r.V.

Name: Vorname:

geboren am: Beruf:

Name: Vorname:

geboren am: Beruf:

Telefon/Fax: E-Mail:

Anschrift:

Beitrag monatlich: € 1,00, Ehe-/Partner mit gleicher Adresse € 0,50 (jährliche Zahlung erbeten).

**Bankkonten des Kommunal-Vereins: Haspa, Kto.-Nr. 1222/120 014, BLZ 200 505 50
Postbank Hamburg, Konto-Nr. 310 661-202, BLZ 200 100 20**

Hamburg, den

Unterschrift:

Beerdigungsinstitut ERWIN JÜRS

Persönliche Beratung · Eigene Traueransprachen
Zuverlässige Erledigung aller Formalitäten
Hamburg-Niendorf
Niendorfer Marktplatz 8, gegenüber der Kirche
Telefon: 58 65 65 · Tag- und Nachruf

Wir verwalten Ihre Grundstücke

Nutzen Sie unsere 30jährige Erfahrung

Heide Tyborski

Haus- und Grundstücksmakler
Grundstücksverwaltungen



Kollastraße 170 · 22453 Hamburg-Niendorf
☎ 040/58 64 85 + 58 25 30
Fax: 040 / 58 59 43

FRANCK Metallbau

Schlosserei, Reparaturdienst
Gitter, Zäune, Garagentore
Feuerschutztüren, Einbruchschutz

Lütt Kollau 9
Tel.: 58 54 58, Fax: 58 91 61 25

- seit 1931 -

Kay Hasche

Sanitärtechnik · Bauklempnerei · Gas-, Heizungs- und Dachtechnik
Hummel-Küchen · Fliesen

Warnckesweg 6 · 22453 Hamburg · Tel.: 47 63 55 · Fax: 47 72 51
E-Mail: info@klempnerei-hasche.de · www.klempnerei-hasche.de

E.A. Steindorff Nachf. e.K. Meisterbetrieb

Sanitärtechnik · Bauklempnerei · Gas-, Heizungs- und Dachtechnik
Hummel-Küchen · Fliesen

Warnckesweg 6 · 22453 Hamburg · Tel.: 47 63 55 · Fax: 47 72 51
E-Mail: info@klempnerei-hasche.de · www.klempnerei-hasche.de

BORSTEL
Bäker

Sitzplätze
vorhanden!

Party- & Bürolieferservice
Kalte Platten · belegte Brötchen
und mehr ...

Sonntags geöffnet! ☎ 040-500 98 640
Borsteler Chaussee 100 · 22453 Hamburg

Robert Kunckel
Malermeister

Tel.: 550 41 13
Fax: 98 76 98 38
Funk: 0177-51 51 261



Werkstatt: Steinblockstraße 9

Wolfgang Giese und
Dietmar Hönecke

Haus und Garten- dienste aller Art

Beerboomstücken 2A
22453 Hamburg

Tel.: 040-57 00 88 49
Fax: 040-69 79 36 27
Mobil: 0174-53 21 996
Email: giesewlf@aol.com



Lieferservice
Mo.-Fr. 11.30-22.00

Neueröffnung!

Croques und Pizzen
Salate · Fingerfood
Oven Potatoes · Pasta
Aufläufe · Desserts
Drinks

Mo.-Fr. 10.30-22.30 Uhr · Sa. 12-23
So. u. feiertags 12-22 Uhr

Warnckesweg 8 · 553 79 78
www.queenspizza.de

«Zuhause ist es
am schönsten.
Deshalb kommen
wir zu Ihnen.»

Kirsten F., Diakoniestation Alsterdorf

Diakoniestation Alsterdorf
Bebelallee 154 · 22297 HH
Telefon (040) 514 82 00
Im Verbund der
Diakonie 



Wer helfen will, muss den Einzelnen
und seine Sorgen ernst nehmen.
Wir haben im vergangenen Jahr
950 Menschen in Hamburg betreut
und dazu beigetragen, dass sie ihr
Leben ein Stück besser bewältigen
konnten.

Wir schaffen das gemeinsam.

Telefon (040) 514 82 00

bodelschwingh
Ambulante Pflege



Beauty at Home
mobile Kosmetik
med. Fußpflege

Ab sofort auch med. Fußpflege,
French Pediküre

am Mittwoch bei Dr. Ghorwall, Brödermannsweg 84,
nach Vereinbarung

Gaby Harlander

Tel: 60 57 50 89 od. 0176-21 95 41 30

Sie möchten Ihre Perlenkette neu gestaltet,
geknotet oder aufgezogen haben? Ich
berate Sie gern. Termine nach telefoni-
scher Vereinbarung.



MARIANNE HERDT

Marianne Herdt

Perlenketten-Werkstatt
Groß Borstel

Tel.: 553 32 31



Torsten Mogge

Sanitärtechnik • Heizung
Kollaukamp 6 · 22453 Hamburg

Tel. 580813 · Fax 58976928

Gas und Wasser
Badsanierung
Solartechnik
Regenwassernutzung

PENSION

„Villa Bergmann”

GmbH

Ruhige Einzel- u. Doppelzi., Du./WC, in Flughafennähe
Bed & Breakfast – Wochen-/Monatspauschale möglich

Tel.: 040-553 61 71 · Köppenstr. 5 · 22453 Hamburg · Fax: 040-553 25 67



GARTEN +
LANDSCHAFTSBAU

Gartengestaltung

Torsten Schöneberndt

Fachbetrieb für Ihre Gartenangelegenheiten

Neuanlage und Gartenpflege, Beton- und Natursteinpflasterarbeiten
Natursteinmauern, Neupflanzungen
fachl. Gehölz- u. Obstbaumschnitt, Bäume fällen, Unratabfuhr

Tel.: 555 14 49